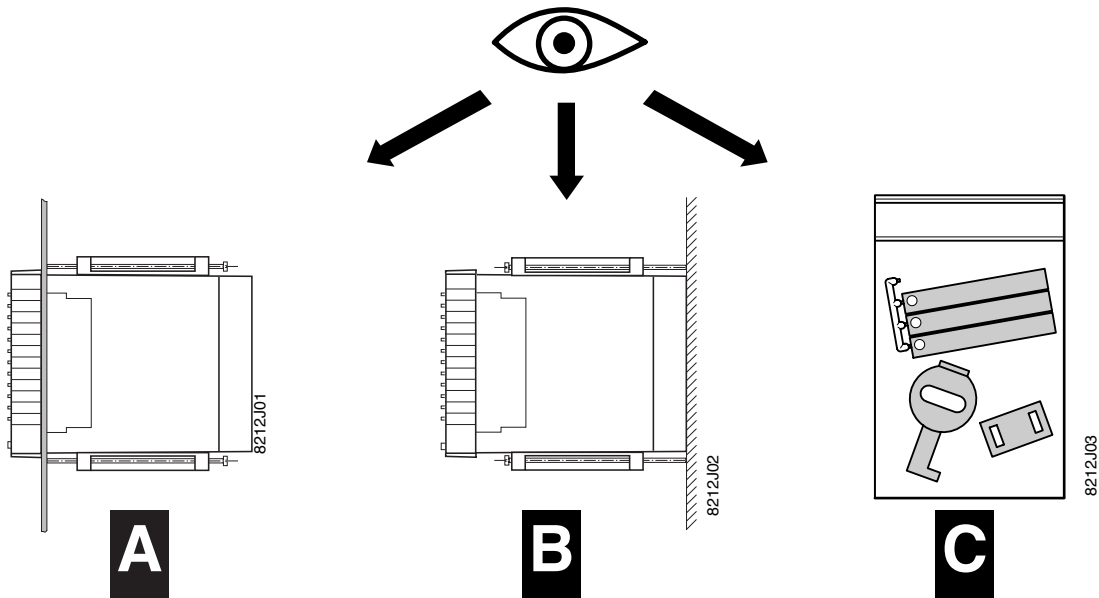


de Montageanleitung
en Mounting instructions
fr Instructions de montage
sv Monteringsinstruktion
nl Montage-handleiding
it Istruzioni di montaggio
fi Asennusohje
es Instrucciones de montaje
da Monteringsvejledning

Prozessgerät
Process unit
Automate de processus
Processor
Procesregelunit
Controllore universale
Ohjausyksikkö
Aparato de proceso
Universal-controller

BPS1... PRV2...

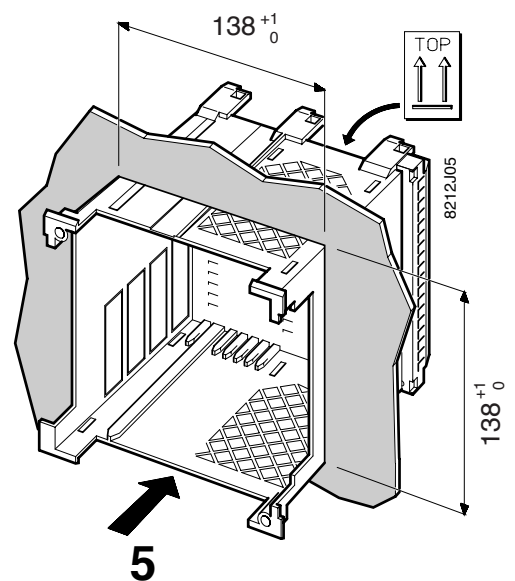
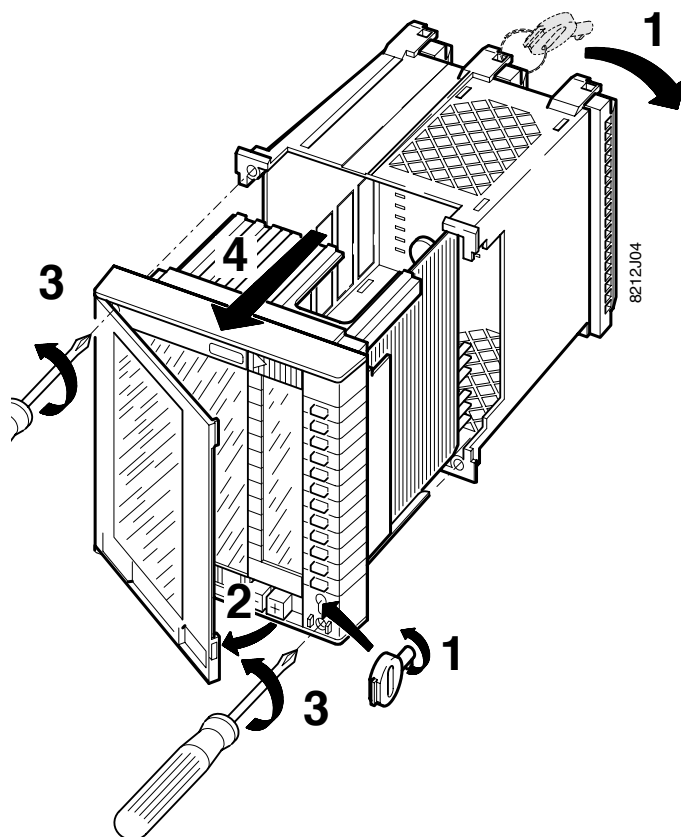


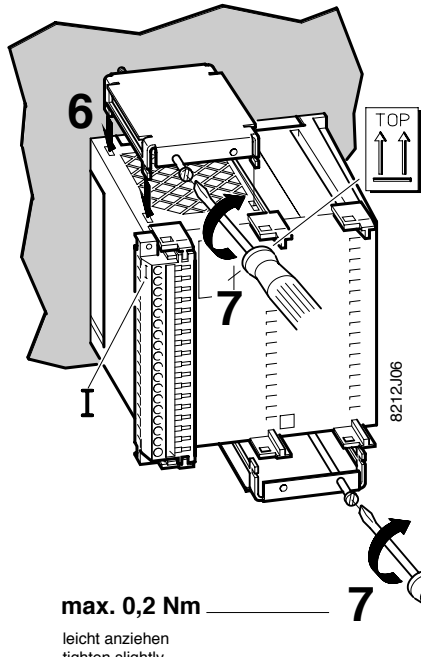
A

de Frontmontage
en Front-panel mounting
fr Montage encastré

sv Montage i frontplåt
nl Frontmontage
it Montaggio frontale

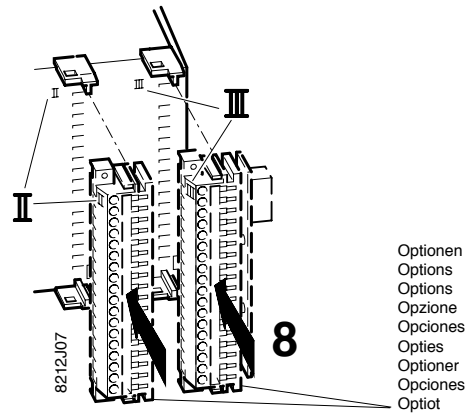
fi Asennus kytkinkaapin oveen
es Montaje en panel frontal
da Montering i tavlefront



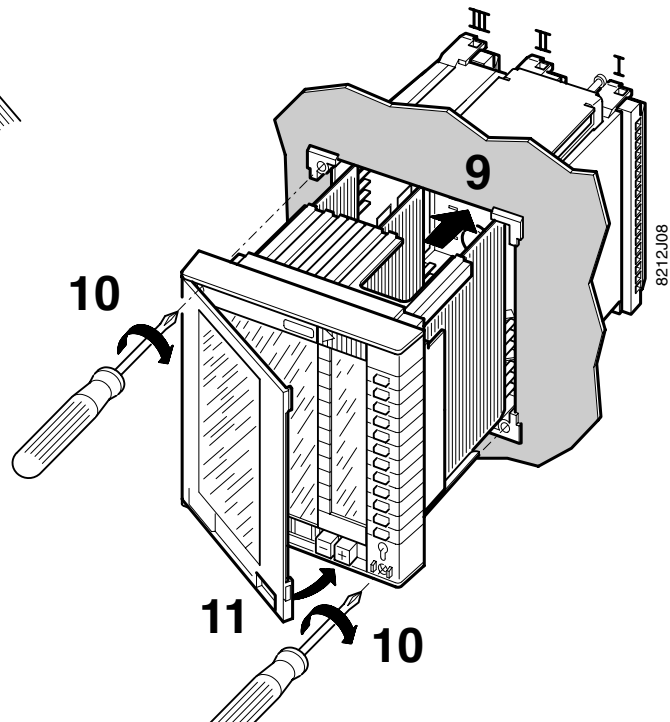


max. 0,2 Nm

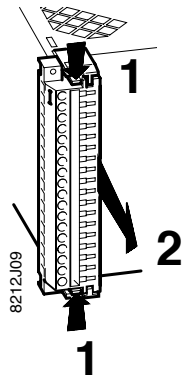
leicht anziehen
tighten slightly
serrez sans forcer
Dra åt lätt
licht aandraaien
fissare leggermente
kivistä kevyesti
apretar suavemente
spændes let til



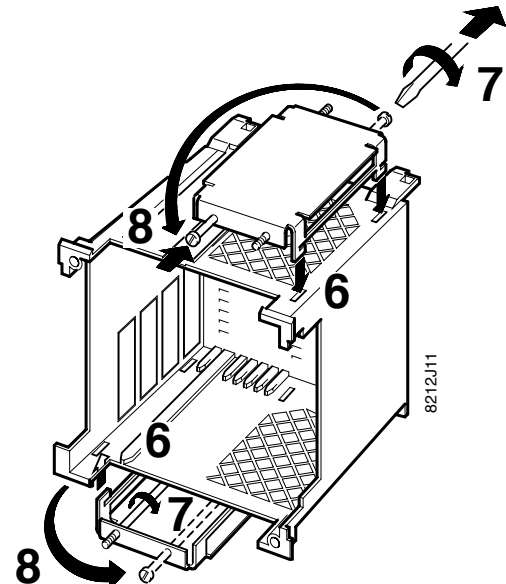
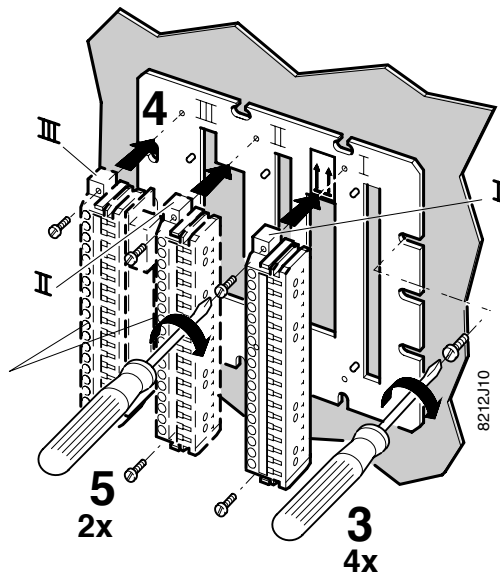
Optionen
Options
Options
Opzione
Opciones
Opties
Optioner
Opciones
Optiot

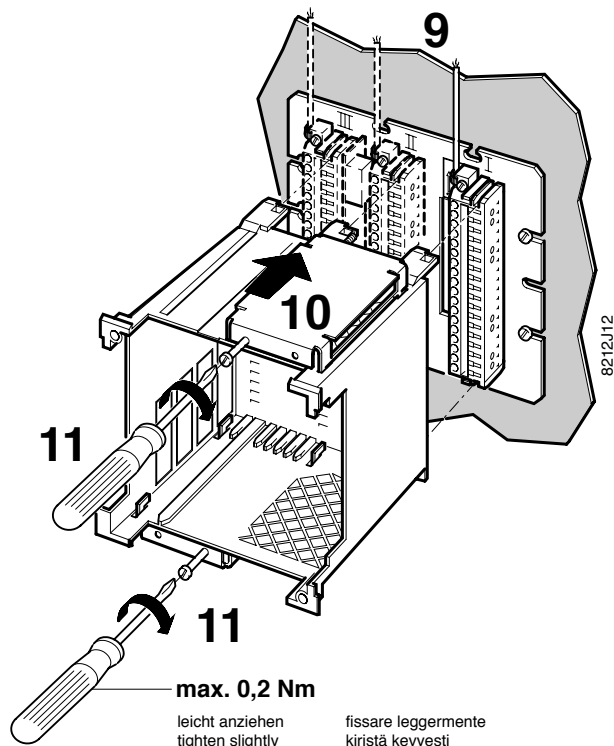


B **de** Wandmontage im Schaltschrank **sv** Bottenmontage i panel **fi** Seinäsennus
en Wall mounting inside cabinet **nl** Grondplaatmontage **es** Montaje en el armario eléctrico
fr Montage en surface dans l'armoire **it** Montaggio retro quadro elettrico **da** Montering på væg



Optionen
Options
Options
Opzione
Opciones
Opties
Optioner
Opciones
Optiot

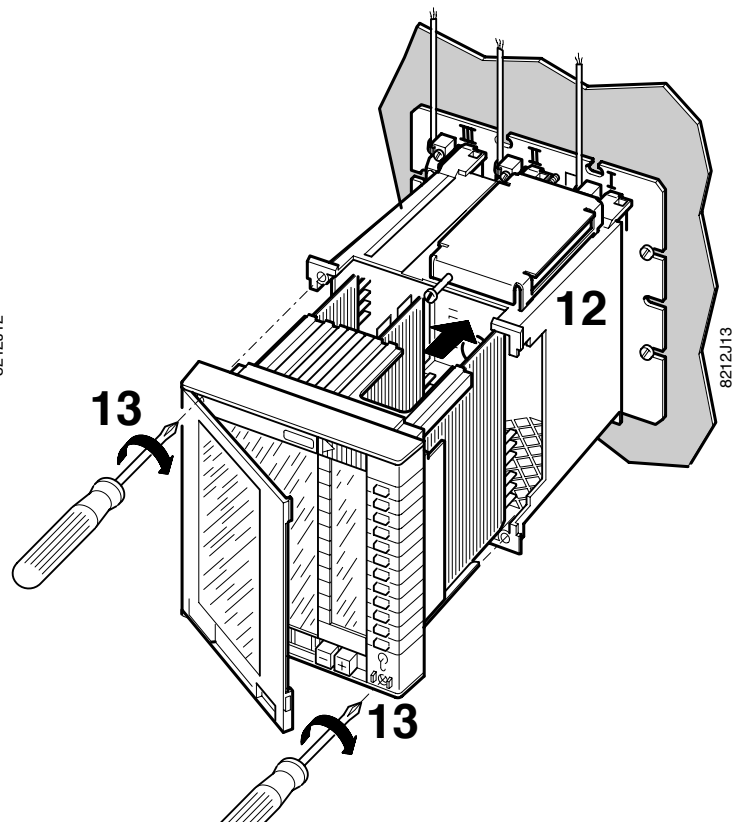




max. 0,2 Nm

leicht anziehen
tighten slightly
serrez sans forcer
Dra åt lätt
licht aandraaien

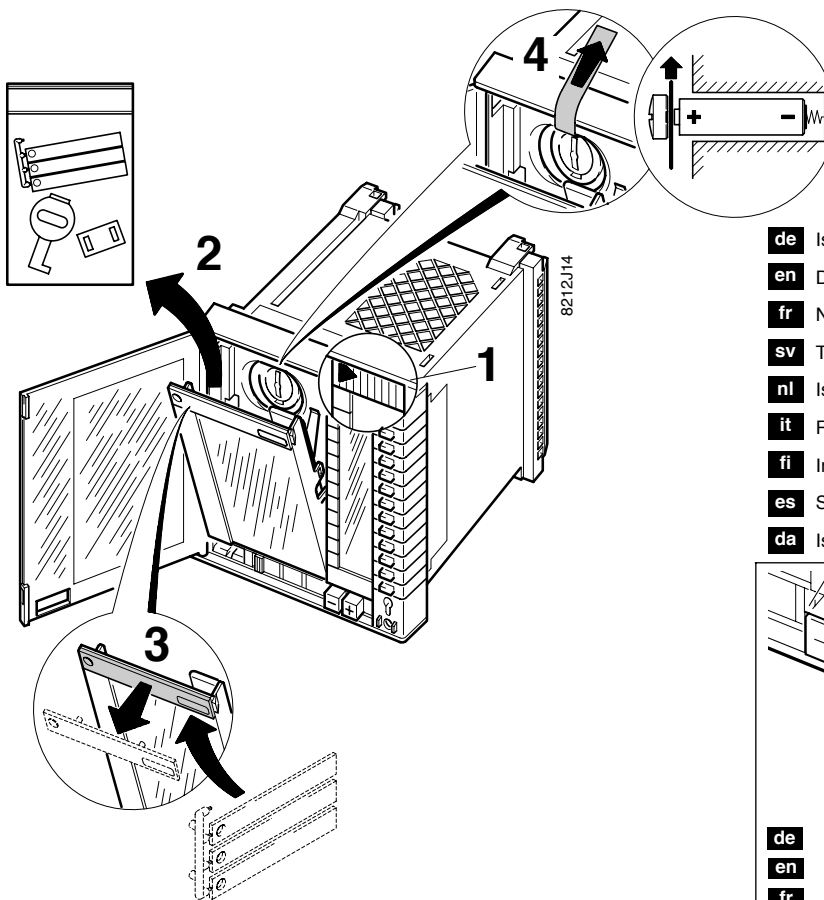
fissare leggermente
kiristä kevyesti
apretar suavemente
spændes let til



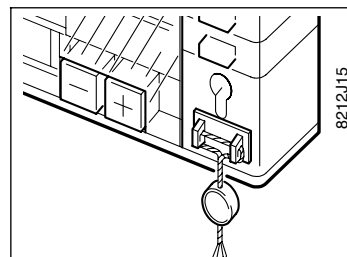
C
de Zubehör
en Accessory
fr Accessoire

sv Tillbehör
nl Toebehoren
it Accessorio

fi Lisävaruste
es Accesorio
da Tilbehør



- de** Isolierstreifen erst bei Inbetriebnahme entfernen.
en Do not remove isolating strip before commissioning.
fr Ne pas retirer la bande isolante avant la mise en service.
sv Tag ej bort isolerremsan innan igångkörning.
nl Isolatiestrook eerst pas bij de inbedrijfstelling verwijderen.
it Rimuovere il foglio isolante solamente alla messa in servizio.
fi Irrota eristysliuska vasta käyttöönoton yhteydessä.
es Sacar la cinta aislante solamente para la puesta en servicio.
da Isoleringsstrimlen må først fjernes ved idriftsættelsen.



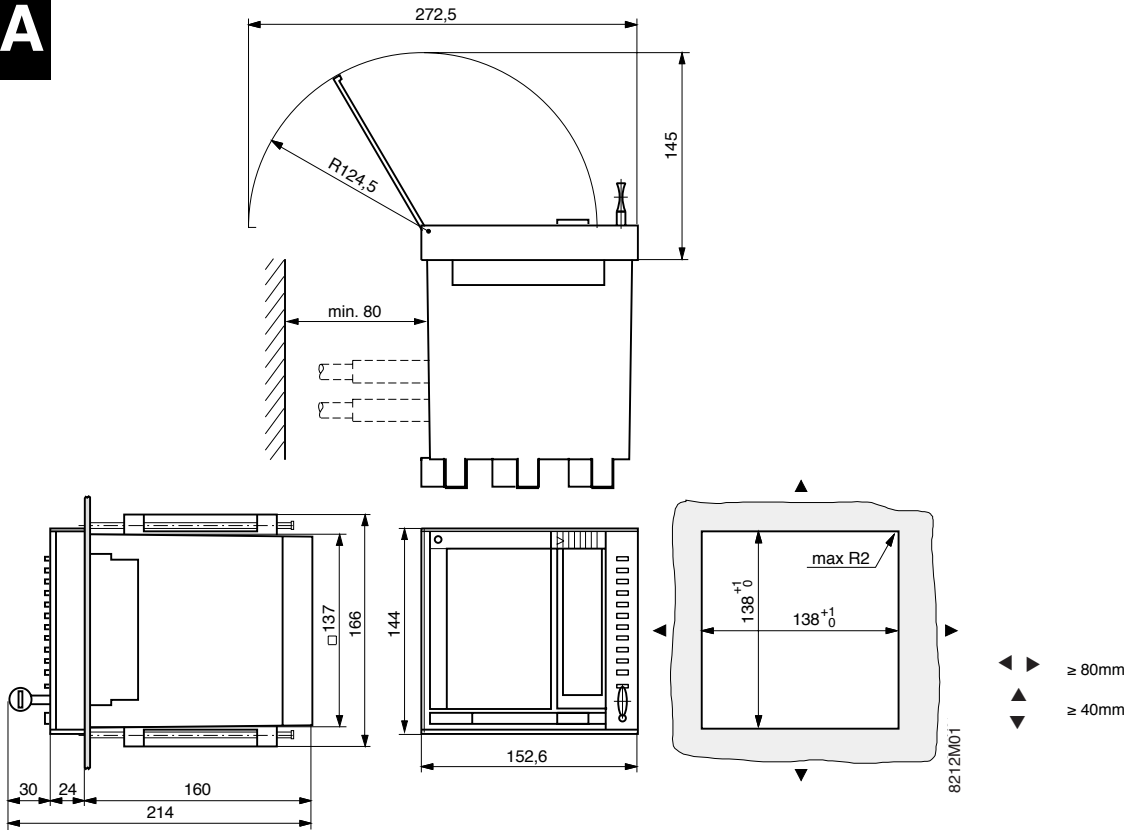
- de** Der Geräteeinsatz kann nach der Inbetriebnahme plombiert werden.
en Unit assembly can be sealed after commissioning.
fr Le châssis de l'automat peut-être plombé après la mise en service.
sv Frontdelen kan plomberas efter igångkörning för att förhindra otillåtna ingrepp.
nl De steekeenheid kan na inbedrijfstelling verzegeld worden.
it Blocco con piombo dell'apertura.
fi Ohjauyksikkö voidaan sinetöidä käyttöönoton jälkeen.
es El equipo puede ser precintado después de la puesta en servicio.
da Kan plomberes efter idriftsættelse.

de Massbilder
en Dimensions
fr Encombres

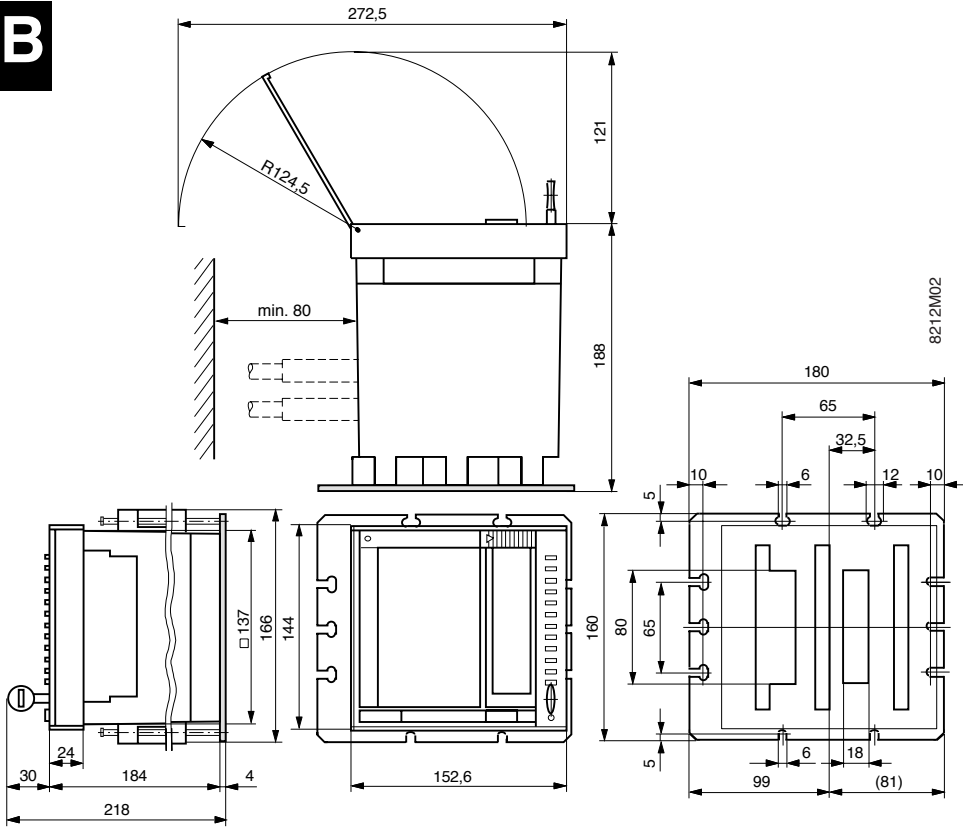
sv Måttuppgifter
nl Maatschetsen
it Ingombri

fi Mittapiiros
es Dimensiones
da Målskitse

A



B



- de** Mindestabstand der Grundplatten:
seitlich, oben und unten 40 mm
- en** Minimum clearance of baseplates:
on both sides, top and bottom 40 mm
- fr** Espacements entre plaques de montage:
40 mm latéralement, en haut et en bas
- sv** Min. avstånd mellan bottenplattor:
horisontellt och vertikalt 40 mm
- nl** Kleinste afstand tussen de montageplaten:
zijkant, onder en boven 40 mm.
- it** Distanza minima tra le piastre di Base:
laterale, sopra e sotto 40 mm
- fi** Pohjalevyjen vähimmäisetäisyys:
sivuilla, ylhäällä ja alhaalla 40 mm
- es** Separación mínima entre placas de
montaje: 40 mm. por cada lado.
- da** Minimumafstand mellem monteringsplader:
ved siden af og over hinanden 40 mm

Maße in mm
 Dimensions in mm
 Dimensions en mm
 Mått in mm
 Maten in mm

Dimensioni in mm
 Mitat mm
 Dimensiones en mm
 Mål i mm